



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mercredi

08-12-2004

Après-midi

woensdag

08-12-2004

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. André Frédéric au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publicité autour des fêtes enfantines" (n° 4350)	1	- de heer André Frédéric aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclame in de aanloop naar kinderfeesten" (nr. 4350)	1
- Mme Frieda Van Themsche au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publicité dans le cadre des fêtes pour enfants" (n° 4681)	1	- mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclame rond kinderfeesten" (nr. 4681)	1
<i>Orateurs:</i> André Frédéric, Frieda Van Themsche, Freya Van den Bossche , ministre de l'Emploi		<i>Sprekers:</i> André Frédéric, Frieda Van Themsche, Freya Van den Bossche , minister van Werk	
Question de Mme Anne Barzin à la ministre de l'Emploi sur "l'arrêté royal du 25 avril 2004 portant réglementation de l'organisation des divertissements actifs". (n° 4622)	3	Vraag van mevrouw Anne Barzin aan de minister van Werk over "het koninklijk besluit van 25 april 2004 houdende reglementering van de organisatie van actieve ontspanningsevenementen". (nr. 4622)	3
<i>Orateurs:</i> Anne Barzin, Freya Van den Bossche , ministre de l'Emploi		<i>Sprekers:</i> Anne Barzin, Freya Van den Bossche , minister van Werk	
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- Mme Anne Barzin à la ministre de l'Emploi sur "la panne généralisée du réseau de paiement Banksys" (n° 4673)	5	- mevrouw Anne Barzin aan de minister van Werk over "het compleet uitvallen van het betalingsnetwerk Banksys" (nr. 4673)	5
- Mme Anne Barzin au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la panne généralisée du réseau de paiement Banksys" (n° 4674)	5	- mevrouw Anne Barzin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het compleet uitvallen van het betalingsnetwerk Banksys" (nr. 4674)	5
<i>Orateurs:</i> Anne Barzin, Freya Van den Bossche , ministre de l'Emploi		<i>Sprekers:</i> Anne Barzin, Freya Van den Bossche , minister van Werk	

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 08 DECEMBRE 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

WOENSDAG 08 DECEMBER 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14h.18 par Mme Dalila Douifi.

01 Questions jointes de

- M. André Frédéric au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publicité autour des fêtes enfantines" (n° 4350)

- Mme Frieda Van Themsche au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publicité dans le cadre des fêtes pour enfants" (n° 4681)

01.01 André Frédéric (PS) : En 1999, j'avais proposé une initiative législative pour réglementer les campagnes publicitaires précédant certaines fêtes enfantines. Il a été estimé plus opportun de permettre aux professionnels du secteur de mettre en place des règles d'autodiscipline. Quatre ans après sa mise en pratique, cette mesure, qui interdit avant le 1^{er} novembre l'utilisation de l'imagerie se référant à Saint-Nicolas et au Père Noël dans des catalogues de jouets, n'est pas appliquée.

Le gouvernement précédent avait pris deux initiatives : favoriser la publicité des recommandations par le biais du *Moniteur* et accroître les contrôles. En outre, depuis l'année dernière, la section économique de la direction Contrôle et Médiation considère que le non-respect de ces règles doit être assimilé à une pratique

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door mevrouw Dalila Douifi.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer André Frédéric aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclame in de aanloop naar kinderfeesten" (nr. 4350)

- mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de reclame rond kinderfeesten" (nr. 4681)

01.01 André Frédéric (PS): Ik had reeds in 1999 een wetgevend initiatief genomen ter reglementering van de reclamecampagnes in de aanloop naar sommige kinderfeesten. Men heeft toen gemeend dat het beter was de beroepsmensen toe te laten zelf een aantal regels vast te leggen. Vier jaar na de invoering ervan stelt men vast dat de regel die voor 1 november elke verwijzing naar Sinterklaas of naar de Kerstman in de speelgoedcatalogi verbiedt niet wordt toegepast.

De vorige regering had twee initiatieven genomen: via het *Staatsblad* meer ruchtbaarheid geven aan de aanbevelingen en de controles opvoeren. Sinds vorig jaar beschouwt de economische afdeling van de algemene directie controle en bemiddeling het niet respecteren van die regels daarenboven als een oneerlijke praktijk. Die zelfregulering volstaat echter nog altijd niet.

de ces règles doit être assimilé à une pratique déloyale. Cette autorégulation n'atteint cependant toujours pas son but.

Plusieurs associations de parents m'ont témoigné leur insatisfaction à cet égard. Ne pensez-vous pas qu'il soit temps de légiférer ?

01.02 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Ma question est la même que celle de M. Frédéric mais je vais mettre l'accent sur d'autres points. Des voix s'élèvent en faveur de l'interdiction de la publicité annonçant la Saint-Nicolas et la période de Noël avant le 1^{er} novembre. D'expérience, je sais que les parents sont parfaitement capables de décider eux-mêmes quand leurs enfants pourront être confrontés au Grand Saint. Dans certaines régions de Flandre orientale et occidentale, l'on fête la Saint-Martin le 11 novembre. Interdire la publicité avant le 1^{er} novembre représenterait une discrimination pour les détaillants de ces régions.

Selon Unizo, peu de plaintes ont été enregistrées à propos de cette matière. Presque tous les détaillants observent de leur propre initiative un code de bonne conduite. Seuls certains supermarchés respectent moins scrupuleusement les accords. Je souhaiterais que l'on évite d'étouffer le commerce sous une montagne de lois inutiles et que l'on plaide autant que possible en faveur d'un code de bonne conduite volontaire.

La ministre transposera-t-elle la directive dans une loi? En fera-t-elle de même pour les autres fêtes enfantines? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec les représentants des classes moyennes et, le cas échéant, quel a été le résultat de cette concertation? Le Conseil de la consommation a-t-il rendu un avis à ce sujet?

01.03 Freya Van den Bossche, ministre (*en néerlandais*): Il s'agit de recommandations faites à des professionnels et approuvées par toutes les parties concernées au sein du Conseil de la consommation.

En 2002, le Conseil s'était déclaré partisan d'un contrôle davantage structuré. Les pouvoirs publics ont organisé ce contrôle par le biais de la direction générale contrôle et médiation. Il est possible d'effectuer un contrôle sur les pratiques déloyales étant donné que les recommandations du Conseil sont publiées au Moniteur belge.

(*En français*) Une législation contraignante devrait être appliquée si les mesures existantes s'avéraient insuffisantes. Or si l'on a constaté quatorze

Verscheidene ouderverenigingen hebben mij terzake van hun ongenoegen op de hoogte gebracht. Denkt u niet dat het tijd is om wetgevend op te treden?

01.02 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Ik heb dezelfde vraag als de heer Frédéric, maar zal andere accenten leggen. Er gaan stemmen op om reclame rond de sinterklaas- en kerstperiode wettelijk te verbieden voor 1 november. Uit ervaring weet ik dat ouders zelf kunnen beslissen wanneer hun kinderen geconfronteerd mogen worden met de Sint. In sommige streken in Oost- en West-Vlaanderen wordt op 11 november Sint-Maarten gevierd. Reclame verbieden tot 1 november zou discriminerend zijn voor de kleinhandelaars aldaar.

Volgens Unizo zijn er niet veel klachten over deze materie. Bijna alle kleinhandelaars leven uit eigen beweging een gedragscode na. Slechts bepaalde supermarkten nemen het minder nauw met die afspraken. Ik pleit ervoor de handel niet te veel te verstikken met onnodige wetten en zoveel mogelijk te streven naar een vrijwillige gedragscode.

Zal de minister de richtlijn omvormen tot een wet? Zal ze hetzelfde doen voor andere kinderfeesten? Is er reeds overlegd met de zelfstandigen en wat was het resultaat hiervan? Bestaat hierover een advies van de Raad voor het Verbruik?

01.03 Minister Freya Van den Bossche (*Nederlands*): Het gaat over aanbevelingen aan professionelen uitgewerkt en goedgekeurd door alle betrokkenen in de Raad voor het Verbruik.

In 2002 was de raad voorstander van een meer gestructureerde controle. De overheid heeft die geboden via de algemene directie Controle en Bemiddeling. Een controle op oneerlijke praktijken is mogelijk, omdat de aanbevelingen van de raad in het *Staatsblad* worden gepubliceerd.

(*Frans*) Als zou blijken dat de bestaande maatregelen ontoereikend zijn, moet een dwingende wetgeving worden toegepast. Maar in

infractions en 2002, ce chiffre est tombé à quatre en 2003. Les données pour 2004 ne sont pas définitives, mais cinq plaintes seulement ont d'ores et déjà été déposées. La situation semble donc s'améliorer, elle n'est certes pas parfaite, mais il serait injustifié de se lancer dans la voie contraignante.

(*En néerlandais*) S'il n'y a que cinq plaintes connues pour pratiques déloyales, dont trois déposées contre la même entreprise, le nombre de plaintes est si minime qu'il est inutile de faire approuver une nouvelle loi concernant un point qui est parfaitement respecté.

01.04 André Frédéric (PS): Votre réponse ne me satisfait pas. Beaucoup d'associations de parents demandent une législation contraignante.

01.05 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): La réponse me satisfait. Il faut oser croire en la capacité de jugement des parents et ne pas créer de nouvelles charges pour les entreprises. Les commerçants se conforment à la volonté de leurs clients et n'enfreindront pas sans raison les codes de conduite.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Anne Barzin à la ministre de l'Emploi sur "l'arrêté royal du 25 avril 2004 portant réglementation de l'organisation des divertissements actifs". (n° 4622)

02.01 Anne Barzin (MR): Il semble que certains termes et dispositions utilisés dans l'arrêté royal du 25 avril 2004 portant sur l'organisation des divertissements actifs soient ambigus. Les notions de service, d'amusement ou de délasserement par exemple apparaissent floues. Je m'interroge aussi à propos du statut juridique du guide de sécurité élaboré par le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. Ce guide intègre une liste « non-limitative » d'activités qui peuvent être « normalement » considérées comme des divertissements actifs. Cette liste me paraît génératrice de confusions. Que signifie « normalement » ? Le service doit être offert dans le cadre d'une « activité professionnelle ». Qu'est-ce qu'une « activité professionnelle » ? Au sens de la loi, les professionnels de la prestation de services sont toujours définis par rapport à un produit, soit en tant que producteurs, soit en tant que distributeurs. Faut-il en déduire que toute personne qui se contenterait de mettre à disposition un

2002 werden veertien overtredingen vastgesteld, tegen slechts vier in 2003. De gegevens voor 2004 zijn nog niet definitief, maar tot nu toe werden slechts vijf klachten ingediend. De situatie verbetert dus maar is zeker niet perfect; het zou nochtans onverantwoord zijn om dwingende maatregelen te nemen.

(*Nederlands*) Als er slechts vijf klachten voor oneerlijke praktijken bekend zijn, waarvan drie voor hetzelfde bedrijf, dan is het aantal klachten zo minimaal dat het onnodig is een wet bij te maken voor iets wat uitstekend wordt nageleefd.

01.04 André Frédéric (PS): Ik kan geen genoeg nemen met uw antwoord. Tal van ouderverenigingen vragen een dwingende wetgeving.

01.05 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Ik ben tevreden met het antwoord. Men moet durven vertrouwen op het beoordelingsvermogen van de ouders zelf en geen nieuwe lasten voor bedrijven creëren. Handelaars volgen de wil van hun klanten en zullen niet zomaar afwijken van gedragscodes.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Anne Barzin aan de minister van Werk over "het koninklijk besluit van 25 april 2004 houdende reglementering van de organisatie van actieve ontspanningsevenementen". (nr. 4622)

02.01 Anne Barzin (MR): Naar verluidt zouden sommige termen en bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 2004 houdende de organisatie van actieve vrijetijdsbesteding niet duidelijk zijn. De begrippen 'dienst', 'vermaak' of 'ontspanning' bijvoorbeeld zijn onduidelijk. Ik stel mij ook vragen bij het juridisch statuut van de veiligheidsgids die door de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie opgemaakt werd. Deze gids bevat een niet-limitatieve lijst van activiteiten die 'normaal' als actieve vrijetijdsbesteding kunnen worden beschouwd. Deze lijst leidt volgens mij tot verwarring. Wat betekent 'normaal'? De dienst moet in het kader van een 'beroepsactiviteit' aangeboden worden. Wat is een 'beroepsactiviteit'? Volgens de wet worden de professionele dienstverleners altijd ten opzichte van een product omschreven, ofwel als producent, ofwel als verdeler. Moet men hieruit afleiden dat elke persoon die een product ter beschikking stelt niet onder de toepassing van het koninklijk besluit zou

produit ne serait pas visée par l'arrêté royal ?

vallen?

Président: Paul Tant.

Voorzitter: Paul Tant.

Cette liste n'est pas présentée comme une annexe de l'arrêté. L'analyse de risques proposée par l'arrêté semble inadaptée aux matières traitées ici dans la mesure où ce qui est possible pour un produit ne le serait pas pour une activité.

Deze lijst wordt niet voorgesteld als een bijlage bij het besluit. De risicoanalyse die in het besluit wordt aangereikt lijkt niet aangepast aan de hier behandelde materies in de mate dat wat mogelijk is voor een product het niet zou zijn voor een activiteit.

L'interdiction de la mention « à vos risques et périls » n'est-elle pas excessive ?

Gaat het verbod van de vermelding "op eigen risico" niet te ver?

Quel a été l'avis rendu par la commission de la sécurité des consommateurs concernant le projet d'arrêté visant à interdire une catégorie de services ? L'arrêté royal est-il applicable à la ligue francophone du yachting belge ?

Wat was de inhoud van het advies van de commissie voor de veiligheid van de verbruiker inzake het ontwerp van besluit dat ertoe strekt sommige categorieën van diensten te verbieden? Is het koninklijk besluit van toepassing op de Franstalige zeilsportliga?

02.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Je peux compléter ma réponse par écrit si vous le souhaitez.

Dans le cadre d'une prestation de services, un produit doit être mis à la disposition du consommateur.

02.02 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Als u dat wenst kan ik u een aanvullend schriftelijk antwoord geven. In het kader van een dienstverlening moet er een product ter beschikking van de verbruiker worden gesteld.

Amusement et délasserement ne sont pas définis dans l'arrêté royal. Il s'agit de se référer au sens courant. Suivre une formation ou un apprentissage ne tombe donc pas dans le champ de cette réglementation.

De begrippen vermaak en ontspanning worden niet omschreven in het koninklijk besluit. Er dient verwezen te worden naar de gangbare betekenis van de woorden. Het volgen van een vorming of een opleiding valt dus buiten het toepassingsgebied van die reglementering.

Pour qu'une activité soit considérée comme un divertissement actif, il faut qu'elle satisfasse à tous les critères définis, c'est à dire être une activité offerte par un organisateur à un ou plusieurs consommateurs à des fins d'amusement et/ou de délasserement, où le consommateur doit participer activement.

Opdat een activiteit als actieve ontspanning zou worden beschouwd moet ze aan alle gestelde criteria beantwoorden. Het moet dus gaan over een activiteit aangeboden door een organisator, aan één of meerdere consumenten, ter vermaak en/of ontspanning, waarbij de consument actief dient te participeren.

Vu le nombre de nouvelles activités, il est impossible d'en dresser une liste limitative. Celle reprise dans le guide de sécurité est indicative.

Gelet op het grote aantal nieuwe activiteiten is het onmogelijk er een limitatieve lijst van op te stellen. De lijst vermeld in de veiligheidsgids is enkel indicatief.

Celui qui offre le service doit donc être impliqué professionnellement dans sa prestation.

Degene die de dienst aanbiedt moet dat op professionele basis doen.

Le guide de sécurité est utilisé pour évaluer la conformité à certains critères de sécurité tels le code éthique en vigueur ou l'état de connaissance technique ou de sécurité. Il est une synthèse des règles actuelles.

De veiligheidsgids wordt gebruikt om na te gaan of aan bepaalde veiligheidsvoorschriften is voldaan, zoals bijvoorbeeld de ethische code die van kracht is, of de kennis van de technische en veiligheidsvoorschriften. De gids vormt een synthese van de geldende regels.

Le point fort d'une analyse de risques est de pouvoir estimer correctement la gravité des risques

Dankzij een risicoanalyse kan de ernst van de mogelijke risico's juist worden ingeschat. Ik zie

potentiels. Je ne vois pas ce qui, dans la plupart des cas, justifierait une non-application.

L'avertissement "utilisation à vos risques et périls" concerne la responsabilité qui sera déterminée selon les articles 1382 et suivants du Code civil. L'absence d'avertissement n'implique pas que l'organisateur soit considéré comme responsable.

La commission marque son accord sur les principes généraux du projet d'arrêté royal.

Enfin, l'arrêté royal est applicable à des événements et non à des associations. Si la Ligue francophone de yachting belge organise des activités répondant à la définition de divertissement actif, la réglementation s'y applique bel et bien.

02.03 Anne Barzin (MR): Il serait bon d'informer davantage les associations à propos de cet arrêté royal.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- Mme Anne Barzin à la ministre de l'Emploi sur "la panne généralisée du réseau de paiement Banksys" (n° 4673)

- Mme Anne Barzin au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la panne généralisée du réseau de paiement Banksys" (n° 4674)

03.01 Anne Barzin (MR): Samedi dernier, à l'avant veille de la Saint-Nicolas, une panne s'est produite en plusieurs étapes sur le réseau de paiement Banksys. Touchant initialement les cartes de crédit, la panne s'est finalement étendue aux cartes de débit sans mise hors service du système.

Au regard de la généralisation du paiement électronique, le manque à gagner est incalculable. Le déficit a dû atteindre un quart du chiffre d'affaires et les dommages causés sont nombreux et multiples.

Pourriez-vous nous dire si les causes de cette panne sont connues à ce jour. Les commerçants seront-ils indemnisés ? Dans l'affirmative, dans quelle mesure le seront-ils ?

Existe-t-il des solutions susceptibles d'éviter de telles mésaventures à l'avenir ? A cet égard, pourquoi le plan back-up n'est-il toujours pas opérationnel ?

03.02 Freya Van den Bossche, ministre (en français) : Une concertation s'est tenue hier entre

geen redenen om die methode in de meeste gevallen niet toe te passen.

De waarschuwing «gebruiken op eigen risico» betreft de verantwoordelijkheid die volgens de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek zal worden bepaald. Het ontbreken van een waarschuwing betekent niet dat de organisator verantwoordelijk wordt gesteld.

De commissie is het eens met de algemene beginselen van het ontwerp van koninklijk besluit.

Ten slotte is het koninklijk besluit van toepassing op evenementen en niet op verenigingen. Als de Franstalige *Ligue de yachting belge* actieve ontspanningsevenementen organiseert, is de regelgeving daar wel degelijk van toepassing op.

02.03 Anne Barzin (MR): Het ware nuttig dat de verenigingen over dat koninklijk besluit zouden worden ingelicht.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Anne Barzin aan de minister van Werk over "het compleet uitvallen van het betalingsnetwerk Banksys" (nr. 4673)

- mevrouw Anne Barzin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het compleet uitvallen van het betalingsnetwerk Banksys" (nr. 4674)

03.01 Anne Barzin (MR): Vorige zaterdag, twee dagen voor Sinterklaas, heeft zich een panne in verscheidene fasen voorgedaan op het Banksys-betalingsnetwerk. Aanvankelijk werden enkel de kredietkaarten door die panne getroffen, maar later had zij ook gevolgen voor de betaling met debetkaarten, zonder dat het systeem echter helemaal uitviel.

Nu er op grote schaal elektronisch wordt betaald, is de financiële aderlating voor de handelaars zeer groot. Het verlies kan worden geraamd op een vierde van de omzet en de geleden schade is dus groot.

Zijn de oorzaken van die panne thans bekend? Zullen de handelaars voor die geleden schade worden vergoed? Zo ja, in welke mate?

Bestaan er oplossingen om een herhaling van dergelijke incidenten in de toekomst te voorkomen? Waarom is het back-up-plan nog altijd niet operationeel?

03.02 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Gisteren vond tussen vertegenwoordigers van mijn

des représentants de mon cabinet, de Test Achats et de Banksys. Des contacts ont également été pris avec UNIZO.

Selon Banksys, la panne de samedi a mis en échec quelque 300.000 transactions et le système n'était pas complètement bloqué mais sévèrement ralenti.

Une enquête est actuellement en cours et les causes exactes de cette panne ne sont pas encore connues.

Il semble que la défaillance se situe au niveau de l'ordinateur central de Banksys. L'entreprise est à ce jour incapable de nous fournir des informations précises et s'engage à nous les transmettre dès que les causes seront connues.

S'agissant de l'indemnisation des commerçants, les conditions générales de Banksys stipulent que l'entreprise est tenue de gérer de manière professionnelle le réseau de paiement électronique belge.

La jurisprudence est très stricte en matière de gestion professionnelle. En cas de manquement avéré, Banksys s'est engagé à assumer ses responsabilités. Toutefois, il importe de connaître les causes de la panne avant d'engager la responsabilité de Banksys.

Des discussions sont actuellement en cours avec la FEDIS et UNIZO afin d'arrêter une solution pour vendredi au plus tard.

A l'avenir, des mesures techniques seront proposées.

Un deuxième système, de back-up, pourrait être utilisé et le switch entre les deux systèmes prendrait environ une demi-heure.

L'application d'un système de back-up peut se faire uniquement si les commerçants changent de système après avoir été rapidement informé par Banksys. Si cette information fait défaut, comme ce fut le cas samedi, un système de back-up ne leur est d'aucune utilité.

La discussion continue, et nous espérons trouver une solution pour vendredi au plus tard.

Les mesures de sécurité consistent, d'une part, en un système de secours qui peut être mis en œuvre en trente minutes en cas de panne, une communication rapide et efficace étant toutefois nécessaire pour que les commerçants puissent changer de système. On peut, d'autre part, envisager d'enregistrer les paiements tout de suite et de réaliser les transactions plus tard. Il faudra convaincre Banksys de prendre la responsabilité de ces paiements.

kabinet, van Test-Aankoop en van Banksys een overlegvergadering plaats. Er waren ook contacten met UNIZO.

Volgens Banksys deed het defect van afgelopen zaterdag zo'n 300.000 verrichtingen mislukken en was het betaalsysteem niet volledig vastgelopen, maar wel sterk vertraagd.

Het onderzoek loopt nog en de precieze redenen van het defect zijn nog niet bekend.

Het probleem zou blijkbaar bij de centrale computer van Banksys liggen. Op dit ogenblik kan het bedrijf ons nog geen precieze gegevens bezorgen, maar het belooft die over te zenden zodra de oorzaken gekend zijn.

Wat de vergoeding van de handelaars betreft, bepalen de algemene voorwaarden van Banksys dat het bedrijf het Belgische elektronische betaalnetwerk op een professionele manier moet beheren.

De rechtspraak is in dat verband erg streng. Indien vaststaat dat er fouten gebeurden, zal Banksys zijn verantwoordelijkheid opnemen. Eerst en vooral moet echter nagegaan worden wat de oorzaken van het defect waren.

Op dit ogenblik lopen besprekingen met FEDIS en UNIZO, met de bedoeling uiterlijk tegen vrijdag een oplossing uit te werken.

In de toekomst zullen er technische maatregelen worden voorgesteld.

Er zou gebruik kunnen worden gemaakt van een tweede back-up-systeem en de overschakeling tussen de twee systemen zou ongeveer een half uur duren.

De toepassing van een back-up-systeem is alleen mogelijk als de handelaars veranderen van systeem na snel door Banksys te zijn ingelicht. Als dat, zoals zaterdag het geval was, niet gebeurt, heeft een back-up-systeem geen enkel nut.

De bespreking wordt voortgezet en hopelijk vinden wij uiterlijk tegen vrijdag een oplossing.

De veiligheidsmaatregelen bestaan enerzijds in een noodstelsel waarop in geval van onderbreking in dertig minuten kan worden overgeschakeld; dat veronderstelt echter een snelle en doeltreffende communicatie opdat de handelaars van systeem zouden kunnen veranderen. Anderzijds kan overwogen worden om de betalingen meteen te registreren en de transacties later uit te voeren. Men zal Banksys ervan moeten overtuigen de verantwoordelijkheid voor die betalingen op te

nemen.

03.03 Anne Barzin (MR): Je me réjouis de l'intention de Banksys de prendre des mesures de sécurité. J'attendrai vendredi pour savoir ce qu'il en est du dédommagement des commerçants.

03.03 Anne Barzin (MR): Ik verheug mij over de intentie van Banksys om veiligheidsmaatregelen te nemen. Ik zal tot vrijdag wachten om te weten hoe het zit met de schadevergoeding voor de handelaars.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La discussion des questions se termine à 14h.48.

De bespreking van de vragen eindigt om 14.48 uur.